



From left: Officine Panerai Luminor 47mm (1950) and Luminor Chrono Daylight 44mm; Giuliano Mazzuoli Manometro

## Orologi di Toscana

Da Firenze all'Elba, le maison d'horlogerie scandiscono tempi made in Tuscany  
From Florence to Elba, the maison of horlogerie beat the time, made in Tuscany

Non tutti sanno che la Toscana racchiude tra verdi colline, città storiche e coste color smeraldo ben più di una casa dedita alla progettazione e produzione di orologi. Vediamone alcune.

Verso la metà dell'Ottocento, Giovanni Panerai, con la sua bottega sul Ponte alle Grazie di Firenze, dava inizio in Toscana alla più fortunata saga familiare di maestri orologiai, esperti in meccaniche e sistemi di precisione. È l'origine del brand **Officine Panerai**: segnatempo maschi, zero fronzoli, forti, indistruttibili, grossi, massicci e molto precisi. La marzialità della loro quintessenza è frutto del connubio tra la maison fiorentina e la Marina Militare Italiana tra prima e seconda guerra mondiale. Radiomir, Luminor, Mare Nostrum: modelli speciali progettati per operare in condizioni estreme ad alto livello di rischio. Ma è nel 1993 che questi speciali e segreti orologi militari sono stati resi disponibili al pubblico civile, in tiratura limitata. Dal 1997 - quando la Casa viene acquisita dal Gruppo Richemont - ad oggi, la ricerca e la produzione non ha mai avuto una battuta d'arresto. I nuovi modelli e gli aggiornamenti hanno fatto il giro del mondo, conquistato una bella fetta di collezionisti, sostato su polsi blasonati. L'ultimo nato è il Luminor Crono Daylight 44MM-Titanio, discendente del leggendario Luminor.

A pochi chilometri da Firenze, a Tavarnelle Val di Pesa, l'imprenditore Giuliano Mazzuoli, a capo di una tipografia di famiglia, con il pallino per gli utensili, per le apparecchiature da officina e affascinato da alcuni schizzi d'orologi del trisnonno ritrovati in una soffitta, nel 2005 decide di aprire una divisione specializzata nella produzione di orologi. Fonda la Giuliano Mazzuoli srl completamente dedita allo sviluppo di quelli che diventano, in breve, prestigiosi segnatempo, esclusivi per linee estetiche, design originale, soluzioni tecniche e materiali impiegati. Manometro, è la prima collezione, ispirata all'osservazione di questo oggetto che serve per misurare la pressione. La primavera del 2008 segna la realizzazione di un importante traguar-

Not everybody knows that in Tuscany, among the green hills, historic towns and emerald hills, lie much more than one house that project and produce watches.

Around the mid-nineteenth century, Giovanni Panerai, with his workshop on the Ponte alle Grazie in Florence, started the most fortunate family saga of the watch masters, experts in mechanic and precision systems, in Tuscany. It is the origin of the brand **Officine Panerai**: men's timepiece, no decorations, strong, indestructible, big, thick and very precise. Their martial fifth essence is due to the union of the Florentine maison and the Marina Militare Italiana (Italian Navy) between the first and the second world war. Radiomir, Luminor, Mare Nostrum: special models designed to operate in extreme conditions and at a high level of risk. It was, however, in 1993 that these special and secret military watches started to be sold to the public, in limited edition. From 1997 - when the maison was bought by the Richemont Group - since then, research and production have never stopped. The new models and the updates have travelled around the world, enthusing a large number of collectors and worn on noble wrists. The latest creation is *Luminor Crono Daylight 44MM-Titanio*, descendant of the legendary Luminor. A few kilometers from Florence, at Tavarnelle Val di Pesa, the manager, Giuliano Mazzuoli, who was then the manager of a family owned printing works, with a strong interest in tools for watch making and fascinated by some sketches of watches of his great-great-grandfather, found in the loft, in 2005, decided to open a division specialized in the production of watches. Giuliano Mazzuoli srl was founded, totally dedicated to the development of what then shortly became, prestigious time pieces, exclusive for their aesthetic aspect, original design, technical solutions and materials used. *Manometro*, is the first collection inspired by the observation of this object used for

presenta



From left: Lozman Latin Lover and Stealth; U-Boat Classico AS and Flightdeck Titanium/Titanium Bezel

### Lussuosi souvenir di Toscana da portare sempre al polso Stunning Tuscan souvenir, to be worn always on the wrist

do: il debutto di *Contagiri*. Dotato di un inedito e sofisticato movimento svizzero, questo segnatempo celebra il mondo delle corse automobilistiche, svelando una forte personalità messa in risalto da innovazioni tecniche e stilistiche ricercate.

Ci spostiamo sull'Isola d'Elba dove nel 1997 Marco Mantovani decide di trasferire tutta la produzione della propria azienda, fondata 10 anni prima, da Milano a Marina di Campo. È la *Lozman*, specializzata nella produzione di orologi ad alta tecnologia. Con lo sbarco sull'isola si decide di abbandonare la produzione per conto terzi e lanciare sul mercato modelli originali. Nasce nel '99 la *Linea Sport* - un pezzo cult: cassa in alluminio formato Tonneau e cinturino in loricca -, a cui fa seguito l'anno dopo il modello *Diamond*, un segnatempo ambizioso e disinvolto che ha conquistato star del cinema e dello sport. Gli ammiragli: *Toscano*, in acciaio, un grande omaggio alla regione d'origine; *Latin Lover*, dal design rivoluzionario, giocato sulla rotondità delle linee e sull'esaltazione dei motivi meccanici; *Stealth*, l'ultimo nato, quadrante in fibra di carbonio, cassa in acciaio satinato, cinturino in gomma traspirante.

Tradizione e innovazione conciliate in forme innovative e dinamiche, sono la chiave del successo di un'altra giovane azienda produttrice di orologi con base a Lucca: *U-boat*. Ovvero Italo Fontana, classe 1965, che nel 1999 decide di passare dalla vendita alla produzione puntando su modelli che hanno scatto, design e velocità nel sangue, con una buona dose d'eleganza. Dai primi *Classico Golden Crow* e *Classico As*, design sportivo con rubino a vista sul quadrante, al più recente *Flightdeck* con cassa in ceramica, in acciaio o in titanio.

Ce n'è per tutti i gusti e per tutte le tasche. Per una scelta autarchica, dei toscani, o per un bel souvenir di Toscana da portare sempre al polso, dei tanti visitatori di questa regione.

measuring pressure. Spring 2008 is the period for the realization of an important goal: the debut of *Contagiri*. Provided with an original and sophisticated Swiss movement, this time piece celebrates the world of car racing, revealing a strong personality that stands out because of its technical innovation and studied designs.

We are now going to move to Isola d'Elba where, in 1997, Marco Mantovani decided to transfer all the production of his company, founded 10 years before, from Milan to Marina di Campo. *Lozman*, specialized in highly technological watches. With the move to the Island, Marco decided to stop producing for others and to launch new models on the market. In '99 *Linea Sport* was born - a cult piece: aluminum watch case, Tonneau shape and watch strap in "loricca", and the following year the model *Diamond* was launched, an ambitious, unabashed time piece that has gained the approval of film stars and the sports world. The flagships: *Toscano*, steel, a tribute to the region of origin; *Latin Lover*, with a revolutionary design, a play of rounded shapes and an exaltation of the mechanical motifs; *Stealth*, the last, with a dial in carbon fibre, satinate steel watch case, transpiring rubber strap. Tradition and innovation are combined in innovative and dynamic shapes; these are the keys for the success of another new company that produces watches in Lucca: *U-boat*. Italo Fontana, born in 1965, in 1999 decided to pass from the simple selling of watches to the production of them, focusing on the models with a plus-value design and a positive dose of elegance. The first *Classico Golden Crow* and *Classico As*, sportive design with a ruby on the dial, the most recent *Flightdeck*, with a watch case in ceramic, steel or titanium. There are models for all tastes and for all pockets. For an Italian choice, of the Tuscans, or for a stunning Tuscan souvenir, to be worn always on the wrist of the many visitors to this region.